

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 5:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Pozdrówcie braci wszystkich przez pocałunek święty
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pozdrówcie wszystkich braci pocałunkiem świętym.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Pozdrówcie braci* wszystkich przez pokochanie święte. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Pozdrówcie braci wszystkich przez pocałunek święty
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozdrówcie wszystkich braci świętym pocałunkiem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pozdrówcie wszystkich braci świętym pocałunkiem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pozdrówcie braci wszystkich z pocałowaniem świętem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pozdrówcie bracią wszytkę w pocałowaniu świętym.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pozdrówcie wszystkich braci pocałunkiem świętym.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozdrówcie wszystkich braci pocałunkiem świętym.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozdrówcie wszystkich braci świętym pocałunkiem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozdrówcie wszystkich braci świętym pocałunkiem.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Pozdrówcie wszystkich braci świętym pocałunkiem.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Pozdrówcie i serdecznie ucałujcie wszystkich współwyznawców.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pozdrówcie wszystkich braci świętym pocałunkiem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Привітайте всіх братів святим поцілунком.

¹⁾ <x>520 16:16</x>; <x>530 16:20</x>; <x>540 13:12</x>; <x>670 5:14</x>

²⁾ O współwyznawcach.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pozdrówcie wszystkich braci w świętym pocałunku.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Pozdrówcie wszystkich braci świętym pocałunkiem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pozdrówcie wszystkich braci świętym pocałunkiem.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	i serdecznie pozdrówcie od nas wszystkich wierzących.